

การยืนยันการปฏิเสธการรับการรักษา

/Confirmation Form for Refusal of Treatment
/入院治療等の必要性に関する説明および拒否確認書รายละเอียดเนื้อหา/**Details of the Explanation/説明内容**

ข้าพเจ้าได้ชี้แจงอาการของคุณ _____ แล้วดังต่อไปนี้

ทั้งนี้ ได้มีการชี้แจงซ้ำเกี่ยวกับ ① การเข้ารับการรักษาในโรงพยาบาลและการตรวจสอบอย่างละเอียด

② หากไม่ได้เข้ารับการรักษาในโรงพยาบาลอาจเกิดการเปลี่ยนแปลงอย่างฉับพลันได้

เนื่องจากผู้ป่วยมีอาการตัดสินใจที่จะไม่เข้าแอดมิทเพื่อเข้ารับการรักษาด้วยตัวเอง หากพบว่าอาการแย่ลงขอให้ทำการปรึกษากับแพทย์ที่โรงพยาบาล

/I have provided an explanation regarding his/her medical condition to _____ (patient name).

In addition, I have repeatedly explained the ① need for hospitalization and close examination and treatment, and that ② without hospitalization, the patient faces the risk of a sudden deterioration in his/her condition.

However, the patient has decided on his/her own not to be hospitalized. I have also advised him/her that he/she should come to the hospital when his/her condition worsens.

/私は _____ 様の状態について説明しました。

そのうえで、①入院および、精査治療が必要であること、②入院しない場合には、急変などが起こりうることについて繰り返し説明しました。

しかし、自分自身で入院しないと判断されたため、病状の増悪時には、病院を受診していただくよう説明しました。

ปี/Year/年 เดือน/Month/月 วันที่/Day/日 เวลา/Hour/時 นาที/Minutes/分

สถานที่ที่ทำการแนะนำ/Place/説明場所 : _____

คำแนะนำจากแพทย์/Physician providing explanation/説明医師 : _____

พยาน/Witness/同席者 : _____

การยืนยันเนื้อหา/**Confirmation Details/確認内容**ผู้อำนวยการโรงพยาบาล/**To the director of the hospital/病院長,** _____

(ชื่อสถานพยาบาล/Hospital name / 病院名)

ข้าพเจ้าได้รับคำแนะนำจากแพทย์ _____ เกี่ยวกับความจำเป็นในการเข้ารับการรักษาในโรงพยาบาล

ทั้งนี้เลือกที่จะไม่รักษาตัวในโรงพยาบาลโดยดุลพินิจของตนเอง

/I have repeatedly received explanations from Dr. _____ (Physicians' name) regarding the need for hospitalization and close examination and treatment for my medical condition.

However, I have decided not to be hospitalized and have made this decision of my own free will.

/私は _____ 医師より入院の必要性および精査治療の必要について、繰り返し説明を受けました。

しかし、自分自身の判断により、入院しないことを選択しました。

ปี/Year/年 เดือน/Month/月 วันที่/Day/日 เวลา/Hour/時 นาที/Minutes/分

ลงนาม/Signature/自署 : _____

พยาน/Witness/同席者 : _____